

裁军谈判会议

CD/437
23 February 1984
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

1984年2月23日捷克斯洛伐克常
驻代表致裁军谈判会议主席的信,转递
1984年1月10日苏联外交部递交的
华沙条约成员国向北约成员国提出的
消除欧洲化学武器问题的建议

我谨向您递交华沙条约成员国向北约成员国提出的关于消除欧洲化学武器问题的建议。1984年1月10日苏联外交部向联合王国、比利时、德意志联邦共和国、希腊、丹麦、冰岛、西班牙、意大利、加拿大、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、美国、土耳其及法国大使馆提出了该建议。

谨请您把本建议作为裁军谈判会议的正式文件散发。

常驻代表

M. 维伊沃达大使 (签名)

关于欧洲消除化学武器的问题

根据华沙条约成员国的一致意见，1984年1月10日苏联外交部向联邦英国、比利时、德意志联邦共和国、希腊、丹麦、冰岛、西班牙、意大利、加拿大、卢森堡、荷兰、挪威、葡萄牙、美利坚合众国、土耳其及法国等使馆递交了“华沙条约成员国向北约成员国提出的关于欧洲消除化学武器问题的建议”的备忘录。

华沙条约成员国向北约成员国提议1984年举行一次全权代表会议就欧洲消除核武器问题交换初步意见。

消除了化学武器对欧洲各国和人民的威胁就有可能大大减少在该大陆进而在全世界爆发化学战争的危险，就有可能开始裁减化学武器库，并将有助于减少战争的危险和加强相互间的信任。

实施这种区域性的局部措施将促进全世界范围内加速缔结禁止化学武器公约的工作。而缔结公约仍然是华沙条约成员国的最终目标。

它们希望北约各国政府将以全部注意力和极为严肃的态度对待这项建议。

华沙条约成员国向北约成员国提出的

关于欧洲消除化学武器问题建议

华沙条约成员国认为在人口稠密的欧洲土地上存有化学武器对所有欧洲国家和人民是很大的危险。如在欧洲的条件下使用有毒物质将会给和平居民带来特别严重的后果，并沾染大片土地。根据某些估计，如在战斗中使用化学武器，军事人员和平民的死亡率可达1/20。

在当前国际局势恶化的情况下，使用化学武器的危险增加了，特别是欧洲。

禁止化学武器和销毁全世界化学武器储存可以保证彻底地消除化学武器对欧洲各国和人民以及世界其他地区的威胁。社会主义各国为实现这项主要目标坚持不懈地为拟定适当的国际公约而努力。在此过程中他们在日内瓦裁军谈判委员会上提出各项具体而现实的建议就是为了这一目的。

与此同时，在解决这项全球性任务之前，为了促进其实现，可以而且必须在欧洲大陆范围内采取某些并行的措施。这将能大大减少欧洲乃至整个世界发生化学战争的危险，并能开始裁减化学武器库。为制止欧洲增加化学武器，为防止化学武器的竞赛发生危险的循环，迫切需要采取这些步骤。

区域性限制、裁减和消除化学武器的局部措施将比全球性的措施所涉及的国家少些，从而就容易达成协议并付诸实施。同时，这些导致消除各种类型的大规模毁灭性武器的区域性措施无疑将加强欧洲安全，有助于减少战争威胁，加强相互信任，并改善整个政治气氛。另外，实施这种局部措施将促进正在全球进行的有关尽快缔结禁止化学武器公约的工作。缔结这项公约仍然是华沙条约成员国的最终目标，它也将激发其他大陆采取类似的措施。实现消除欧洲化学武器的想法将影响所有华沙条约成员国的土地。就全面措施而言，必须规定今后在北约成员国土地上的相应部分应采取的措施。

应考虑各种因素和情况，始终如一地逐步为实现华沙条约成员国消除欧洲化学武器的倡议而采取切实可行的措施。

协定规定的各国对欧洲无化学武器地区的义务可包括如公布在该地区有无化学武器，禁止在目前尚无化学武器的地区部署此种武器，冻结这类武器，撤除或销毁现有的化学武器储存，不生产、获取、进口化学武器，不将其转让给该地区内的国家等。承担的各项义务必须有效地保证在协定规定的地区没有化学武器。

日内瓦裁军谈判委员会正在进行关于全面禁止化学武器的会谈。委员会在会谈过程中取得的经验可能对审议与冻结欧洲化学武器有关的实际问题是有益的。然而看来最好不要把那些会谈中的议题复杂的技术问题带过来。

在拟定关于冻结欧洲化学武器的协定时，有关各国可以，已有必要，在互相能接受的适当的核查形式方面达成协议，这将确保加入建立无化学武器区协定的所有各方有效地执行义务。

无化学武器区的地位应当受到充分尊重。应当规定给与其地区包括在该协定范围内的各国以根据禁止在战争中使用窒息性、毒性和其他这类气体和禁止细菌战

的 1925 年日内瓦议定书，以及其他将被承认的国际性的法律文件应得的适当保证。

上述协议可以采取一种具法律约束力的文件形式，如协定、条约或公约，或一项适当的多边宣言或几项单边的宣言等。当然决定协议形式，具有重要意义的是它的内容。发表政治宣言将有可能避开某些技术性的复杂问题。

华沙条约成员国认为应当于 1984 年举行一次全权代表会议，以便同北约成员国和有关的其他欧洲国家就消除欧洲化学武器问题交换初步意见。

在此会议上可能就各种具体问题，包括将来就有关问题进行会谈的适当场所的问题达成协议。

×× ×× ×× ×× ××